

УДК 811.111
ББК 81.2.Рус

О. В. Соболева

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ЭЛЕКТРОННЫХ
СЛОВАРЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА
В НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ
РАБОТЕ СТУДЕНТОВ
(НА МАТЕРИАЛЕ
ИНТЕРНЕТ-КОНКУРСА
«ЗНАТОКИ РУССКОГО
ЯЗЫКА»)**

В статье обобщен опыт использования электронных словарей русского языка при составлении заданий Всероссийского интернет-конкурса «Знатоки русского языка» за 2009 – 2014 гг. Охарактеризованы проблемы, возникающие при работе студентов с электронными словарями, намечены перспективы работы с электронными ресурсами при организации очередного конкурса в 2016 г.

Ключевые слова: *русская лексикография, словари русского языка, электронные словари, научно-исследовательская работа студентов, интернет-конкурс.*

DOI 10.18522/1995-0640-2016-1-188-196

Соболева Ольга Владимировна – канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского политехнического университета, доцент кафедры гуманитарных и социальных наук Пермского военного института внутренних войск МВД России
Тел.: +7-912-781-99-18
E-mail: olga.v.soboleva@gmail.com

© Соболева О. В., 2016.

Научно-исследовательская работа студентов (НИРС) является важным средством подготовки специалистов, которые способны творчески применять в практической деятельности достижения научно-технического и культурного прогресса.

Актуальность нашего исследования обусловлена тем, что подготовка студентов в вузе сегодня должна опираться на непрерывное самообразование, и ознакомление с современными методами научного исследования. Немалую роль при этом играет организация научно-исследовательской работы в самых разных формах, отражающих запросы современного общества. НИРС, как неразрывная составляющая учебного, научного и практического процессов, связана с разнообразными формами деятельности и предполагает участие в олимпиадах, конкурсах, выставках, студенческих семинарах и научных конференциях.

Одной из перспективных форм организации научно-исследовательской работы студентов является интернет-конкурс. Он позволяет студентам использовать современные технологии, тренируя при этом навыки поиска информации в Интернете. В данной работе будет проанализирован пятилетний опыт организации интернет-конкурса «Знатоки русского языка».

Подготовка студентов в вузе должна опираться на непрерывное самообразование, развитие логического мышления и ознакомление с современными методами

научного исследования. Согласно О.Ф. Пираловой, основными целями НИРС являются:

- «– формирование навыков творческого профессионального мышления путем овладения научными методами познания и исследования;
- обеспечение единства образовательного, учебного, воспитательного, научного и практического процессов;
- создание и развитие условий, обеспечивающих возможность для каждого студента реализовывать свое право на творческое развитие личности, участие в научных исследованиях и научно-техническом творчестве;
- полноценное, равное и доступное для каждого участие в научных исследованиях в соответствии с его потребностями, целевыми установками и способностями» [Пиралова, с. 48].

В соответствии с указанными целями в настоящее время получили развитие следующие основные формы организации НИРС:

- индивидуальные формы («индивидуальная НИР студента под руководством преподавателя; участие студентов в работе кружков и проблемных групп, студенческих конструкторских бюро; привлечение студентов к выполнению исследований преподавателей в научно-исследовательских лабораториях и на кафедрах; включение студентов в качестве соисполнителей в научные исследования по грантам и др.);
- массовые формы, в том числе соревновательные, научно-технические мероприятия: научные и научно-практические конференции, семинары, коллоквиумы и круглые столы; выставки научных и творческих работ; предметные олимпиады; смотры профессионального мастерства; конкурсы научных и творческих работ; издание сборников научных статей и тезисов» [Поведская, с. 89].

Для привлечения большего количества студентов, задействованных в массовых формах НИРС соревновательного типа, а также с целью расширения числа вузов, принимающих участие в определенном мероприятии, сегодня активно используются онлайн-формы проведения олимпиад и конкурсов. Одним из таких мероприятий является интернет-конкурс «Знатоки русского языка», с 2009 г. проводимый Пермским национальным исследовательским политехническим университетом.

Конкурс «Знатоки русского языка» в настоящее время имеет статус всероссийского (с международным участием). Организатором конкурса является секция русского языка и литературы кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода совместно с кафедрой информационных технологий и автоматизированных систем Пермского национального исследовательского политехнического университета. Конкурс проводился пять раз, с 2009 по 2014 г. В 2016 г. планируется проведение шестого конкурса.

Одной из целей, которую ставят перед собой организаторы, является научить студентов пользоваться электронными словарями русского языка. Участие в конкурсе основывается на принципе добровольности, поэтому в качестве участника может выступать студент любой специ-

альности, выразивший желание выставить свою кандидатуру на состязание. Не все студенты – участники конкурса в рамках своего учебного плана прослушали курс русского языка и культуры речи, поэтому выполнение заданий конкурса может стать для многих первым опытом работы с электронными словарями. Для участия необходимо зарегистрироваться на сайте конкурса guskonkurs.ru.

Ниже приведены данные о составе и количестве участников конкурса в период с 2009 по 2014 г.

Первый конкурс «Знатоки русского языка» (27 апреля – 17 мая 2009 г.): 156 человек из 6 городов России и зарубежья.

Второй конкурс (9 ноября 2009 – 23 января 2010 г.): 541 человек из 32 населенных пунктов России и зарубежья.

Третий конкурс (18 апреля – 25 мая 2011 г.): 211 человек из 29 населенных пунктов России и зарубежья.

Четвертый конкурс (7 мая – 7 июня 2012 г.): 414 человек из 36 населенных пунктов России и зарубежья.

Пятый конкурс (2 декабря 2013 г. – 2 апреля 2014 г.) 538 человек из 108 населенных пунктов России и зарубежья.

Таким образом, мы видим, что в рамках конкурса к работе с электронными словарями русского языка привлечена достаточно широкая аудитория. В конкурсе активно участвуют как студенты, так и выпускники вузов. По статистическим данным, полученным при обработке информации об участниках последнего конкурса, около 25% участников составляют школьники (однако они не достигают высоких результатов и редко попадают в число победителей), значительное число участников – студенты 38%).

Задания конкурса делятся на три уровня сложности. В качестве заданий первого и второго уровней участникам предлагаются вопросы по орфоэпии, словообразованию, грамматике, лексике, правописанию, стилистике, русской литературе и культуре. Общее количество заданий первого и второго уровня – 30. Задание третьего уровня – творческое (написание текста на предложенную тему).

Задания первого уровня выполняются в режиме онлайн и оцениваются компьютером по системе 1-0. Перейти на второй уровень может участник, который набрал 8 и более баллов при выполнении заданий первого уровня, т. е. правильно выполнил 8 или более заданий. Задания второго уровня выполняются в режиме онлайн и делятся на три категории сложности (однобалльные, трехбалльные и четырехбалльные задания). Перейти на третий уровень может участник, который набрал 40 и более баллов после прохождения заданий первого и второго уровней.

При выполнении заданий конкурса участники могут пользоваться любыми справочными материалами. Рекомендуемый организаторами конкурса справочный сайт – gramota.ru. Словари, размещенные на нём, позволяют выполнить ряд заданий первого и второго уровней сложности. Для выполнения некоторых заданий участникам конкурса не будет достаточно данных словарей, представленных на портале, им потребу-

ется обратиться к разделу «Справка». Во время проведения «Знатоков русского языка» ссылка на портал «Грамота.ру» находится на главной странице сайта конкурса в тексте обращения организаторов конкурса к его участникам. Необходимость работы с материалами Грамоты подчеркивается и в положении о конкурсе, также размещенном на сайте.

В ходе работы над конкурсом было принято решение задания первого и второго уровней представлять в виде вопросов с выбором варианта ответа. Решение было продиктовано необходимостью точной компьютерной обработки результатов конкурса.

Задания первого уровня перекликаются со школьным курсом русского языка и материалами вузовского учебного курса «Русский язык и культура речи». Для их выполнения участником требуются данные орфоэпического, орфографического и толкового словарей.

Пример заданий первого уровня:

В каких словах на месте пропуска пишется мягкий знак?

- апаш_
- настез_
- залеж_
- замуж_
- бердыш_
- подпуш_
- пустош_

Отметьте лишнее слово в ряду синонимов:

- глубинка
- тмутаракань
- дыра
- захолустье
- столица
- глушь
- медвежий угол

Укажите существительные общего рода:

- невежда
- косуля
- самоучка
- сладкоежка
- баклажка
- простофиля

Чтобы проверить произношение слова, нужно взять:

- толковый словарь
- орфоэпический словарь
- орфографический словарь
- этимологический словарь

В каких словах на месте пропуска пишется Е?

- д(е, э)длайн
- квинт(е, э)ссенция
- д(е, э)нди

- ду(е, э)лянт
- п(е, э)рст
- т(е, э)рмос
- м(е, э)р
- т(е, э)рра инкогнита
- т(е, э)кила
- пр(е, э)зумпция невиновности

Укажите верное значение слова «абдикация»:

- Искажение изображений, даваемых оптическими приборами.
- Полное воздержание от употребления спиртных напитков, табака.
- Отречение от престола, отказ от власти, должности, сана.
- Поглощение вещества из смеси газов или паров всем объемом жидкого абсорбента.

В каких словах ударение падает на последний слог?

- принялась
- спохватились
- собрались
- устранились
- откликнулись
- добралось

Отметьте слова с удвоенной согласной:

- ко(р, рр)пункт
- пятиба(л, лл)ьный
- апе(л, лл)яция
- прида(н, нн)ое
- а капе(л, лл)а
- аллегре(т, тт)о

Укажите верное значение слова «криогенный»:

- Порождающий преступления, способствующий их совершению.
- Появившийся как результат деятельности человека; порождаемый деятельностью человека.
- Заключающийся в использовании самовнушения при регулировании своего физического и психического состояния.
- Передающийся воздушным путем.
- Относящийся к низким температурам.
- Имеющий вулканическое происхождение.
- Вызывающий нарушения деятельности желудка.

Подберите синоним к слову «двойственный»:

- амбициозный
- рентабельный
- мелиоративный
- амбивалентный

Ряд проблем, возникающих при выполнении заданий первого уровня, связан обычно с низкой лексикографической культурой участников конкурса и отсутствием опыта работы с электронными словарями. Перечислим основные трудности, возникающие на этом этапе:

1) участник не может найти необходимое слово в электронном словаре. Обычно это связано с тем, что в строку поиска на сайте вводится не начальная форма слова, а словоформа, непосредственно представленная в задании;

2) участник не видит данных нужного ему словаря. Дело в том, что при вводе слова в строку поиска на сайте Грамота.Ру на экран выводятся данные всех словарей, представленных на этом ресурсе. К тому же в мобильной версии сайта представлены не все словари, которые доступны при работе со стационарного компьютера. Если задания конкурса выполняются с мобильного телефона, участник может не увидеть данные нужного ему словаря, потому что они не вместились на экран или отсутствуют вообще, так как не включены в мобильную версию сайта;

3) участник использует данные произвольного (чаще – первого) словаря в списке, а не того, который необходим для выполнения конкретного задания. Как уже было сказано, на экран выводятся данные всех словарей, содержащих информацию о слове, введенном в строку поиска. Порядок расположения данных таков: орфографический словарь, толковый словарь, орфоэпический словарь, словарь имен собственных, словарь синонимов, словарь антонимов, словарь методических терминов, словарь русских имен. Соответственно, данные, представленные в разных словарях, могут иметь расхождения. К сожалению, участники, не задумываясь об основной функции каждого из словарей, могут проверять ударение по орфографическому словарю, правописание – по толковому и т. д.;

4) участник не может правильно интерпретировать пометы, содержащиеся в словарной статье.

Задания второго уровня ориентированы на эрудированных участников, хорошо владеющих культурой речи. Для их решения необходим более детальный поиск информации в словарях и справочниках. Четырехбалльные задания могут содержать вопросы, связанные с языком и стилем художественной литературы.

Примеры однобалльных заданий второго уровня:

Выберите нормативную форму существительного в родительном падеже множественного числа:

[*] Быт и обычаи румын.

[] Пять динар.

[] Табор цыганов.

[*] Сказки бушменов.

[*] Кожаных мокасин.

[] Не выдержал его нападков.

[] Обрывки грязных лохмотий.

[*] Сено упало с дровней.

Что означает устаревшее выражение «пачечайный гость»?

[] заморский гость

[*] нежданный, неожиданный гость

[] нелюбимый родственник

- долгожданный гость
- старший ребенок в семье.

Отметьте сочетания, соответствующие литературной норме:

- горячее какао
- выпуск консервов
- нет счетов-фактур
- прогулка по Москва-реке
- представить проект на утверждение

Пример трехбалльного задания второго уровня:

Выберите из предлагаемых вариантов верные утверждения:

Наряду со словами «космонавт» и «астронавт» в литературе сегодня используется образованное по той же модели слово «тайконавт» (китайский космонавт).

Аквилон – бог южного ветра у древних римлян, отождествлялся с греческим Бореем.

Выражение «облиневанный факт» означает «секретные, зашифрованные сведения».

Анклав, имеющий выход к морю, называют полуанклавом.

Слово «гарсоньерка» пришло из французского языка и употребляется для обозначения маленькой однокомнатной квартирki, часто без отдельной кухни.

Пример четырехбалльного задания второго уровня:

Город большого яблока, Северная Пальмира, Третий Рим, Вечный город, остров Свободы, Страна кленового листа, Страна восходящего солнца, туманный Альбион... Какие из перечисленных ниже названий городов и стран не вошли в этот список?

- Петербург
- Куба
- Англия
- Канада
- Париж
- Одесса
- Корея
- Китай
- Нью-Йорк
- Рим
- Москва
- Япония

Для выполнения заданий этого уровня требуется сопоставить данные нескольких словарных статей, а иногда еще и воспользоваться разделом «Справка» сайта Грамота.Ру, в котором представлены ответы на многочисленные вопросы посетителей, связанные с тонкостями употребления отдельных единиц языка. Основную сложность при выполнении заданий этого уровня представляет неверно организованный поиск информации по разделу «Справка», при котором участник либо

вообще не находит нужную информацию, либо получает слишком много результатов поиска, в которых трудно ориентироваться.

Анализ действий участников конкурса «Знатоки русского языка» позволил нам выявить типичные проблемы, которые возникают в процессе работы с электронными словарями, и в соответствии с ними скорректировать содержание занятий в рамках учебных курсов «Русский язык и культура речи» и «Информационные технологии в лингвистике», читаемых в Пермском национальном исследовательском политехническом университете в рамках учебного плана специальности «Перевод и переводоведение».

В дальнейшем, при составлении заданий следующего интернет-конкурса «Знатоки русского языка», нами планируется организовать работу участников не только с электронными словарями, но и с материалами «Национального корпуса русского языка».

Литература

Знатоки русского языка. Официальный сайт Всероссийского конкурса. Режим доступа: guskonkurs.ru (дата обращения: 28.01.2016).

Пиралова О.Ф. Оптимизация профессионального обучения студентов в условиях инженерно-технического вуза // Высшее образование сегодня. 2011. № 6.

Поведская О.К. Организация научно-исследовательской работы студентов и преподавателей в рамках компетентностного подхода в образовании // Успехи современного естествознания. 2010. № 1.

Справочно-информационный портал Грамота.Ру – русский язык для всех. Режим доступа: <http://gramota.ru/> (дата обращения: 28.01.2016).

References

Znatoki russkogo yazyka. Ofitsial'nyi sait Vserossiiskogo konkursa. Rezhim dostupa: ruskonkurs.ru (data obrashcheniya: 28.01.2016).

Piralova O.F. Optimizatsiya professional'nogo obucheniya studentov v usloviyakh inzhenerno-tekhnicheskogo vuza // Vysshee obrazovanie segodnya. 2011. № 6. S. 48 – 49.

Povedskaya O.K. Organizatsiya nauchno-issledovatel'skoi raboty studentov i prepodavatelei v ramkakh kompetentnostnogo podkhoda v obrazovanii // Uspekhi sovremennogo estestvoznaniya. 2010. № 1 S. 88 – 90.

Spravochno-informatsionnyi portal Gramota.Ru – russkii yazyk dlya vsekh. Rezhim dostupa: <http://gramota.ru/> (data obrashcheniya: 28.01.2016).

Soboleva O. V. (Perm , Russian Federation)

Implication of e-dictionaries of the Russian language in research works of students (on the material of Internet-contest «Russian language experts»)

The article summarizes the experience of the use of electronic dictionaries of the Russian language in the preparation of tasks of All-Russian Internet competition «Experts of the Russian language» between the years 2009

– 2014. Examples of jobs posted on the reference and information portal «Gramota.Ru» in compiling that data orthoepic, spelling and dictionaries of the Russian language were used. It is outlined the main problems that arise when working with students of electronic dictionaries: incorrect choice of the form the words to search for in the dictionary; the use of a mobile version of the site instead of the main; wrong choice of vocabulary necessary to perform the job; incorrect interpretation contained in a dictionary entry. The prospects of working with electronic resources in the organization of the next competition in 2016.

Key words: *Russian lexicography, Russian dictionaries, e-dictionaries, research work of students, Internet-contest.*

Soboleva Olga Vladimirovna – candidate of linguistics, professor assistant. Perm' National Research Polytechnical University, Perm Military Institute of inner Troops Russian MIA. Phone: +7 912 78 19 918; e-mail: olga.v.soboleva@gmail.com